

PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

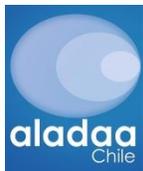
DÍA 1: 12 de Enero, 2016
UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ

	SALA 1	SALA 2	SALA 3	SALA 4	SALA 5
	Migraciones, intercambios y conexiones entre Japón y América Latina: investigaciones y nuevas propuestas en temas, enfoques y metodologías (12 ponencias)	Asia y África desde Latinoamérica, una perspectiva desde la Geografía socio-cultural y económica (16 ponencias)	Geopolítica del Medio Oriente (15 expositores)	Modelo de la enseñanza-aprendizaje de lenguas asiáticas y africanas para hispanohablantes desde la mirada de lengua española y modelo de la traducción de lenguas asiáticas y africanas al español (12 ponencias)	La Contribución del fórum del diálogo IBAS para el multiculturalismo y la cooperación SUR-SUR (14 ponencias)
9:00	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción
9:05 - 9:25	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1
9:25 - 9:45	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2
9:45 - 10:05	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3
10:05 - 10:25	Preguntas	Ponencia 4	Preguntas	Preguntas	Ponencia 4
10:25 - 10:45	Receso	Preguntas	Receso	Receso	Preguntas
10:45 - 11:05	Ponencia 4	Receso	Ponencia 4	Ponencia 4	Receso
11:05 - 11:25	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5
11:25 - 11:45	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6
11:45 - 12:05	Preguntas	Ponencia 7	Preguntas	Preguntas	Ponencia 7
12:05 - 12:25	Receso	Ponencia 8	Receso	Receso	Ponencia 8
12:25 - 12:45	Ponencia 7	Preguntas	Ponencia 7	Ponencia 7	Preguntas
12:45 - 13:05	Ponencia 8	Receso	Ponencia 8	Ponencia 8	Receso
13:05 - 13:25	Ponencia 9	Ponencia 9	Ponencia 9	Ponencia 9	Ponencia 9
13:25 - 13:45	Preguntas	Ponencia 10	Preguntas	Preguntas	Ponencia 10
13:45 - 14:00		Preguntas			Preguntas

PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

14:00 - 16:00	Tiempo para almuerzo				
16:00	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción
16:05 - 16:25	Ponencia 10	Ponencia 11	Ponencia 10	Ponencia 10	Ponencia 11
16:25 - 16:45	Ponencia 11	Ponencia 12	Ponencia 11	Ponencia 11	Ponencia 12
16:45 - 17:05	Ponencia 12	Ponencia 13	Ponencia 12	Ponencia 12	Ponencia 13
17:05 - 17:25	Preguntas	Ponencia 14	Preguntas	Preguntas	Ponencia 14
17:25 - 17:45	Presentación de Libro 1. Política y pensamiento político en Japón 1926-2012	Preguntas	Ponencia 13	Receso	Preguntas
17:45 - 18:05	Presentación de Libro 2: Hernández Galindo, Sergio, Los que vinieron de Nagano. Una migración japonesa a México	Receso	Ponencia 14	Presentación de revista 1: Journal de Ciencias Sociales (Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Palermo. Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina). Número orientado: Asia y África.	Receso
18:05 - 18:25	Receso	Ponencia 15	Ponencia 15	Presentación de revista 2: Tonon, G. (ed.) (2015). Qualitative Studies in Quality of Life. Methodolgy and Practice (pp. 37-52). Social Indicators Research Series, Volume 55.	PRODUCCIÓN DEL DOCUMENTAL "Legna: habla el verso saharai", primer premio EN EL Festival Internacional del Cinema del FisSahara en 2014.
18:25 - 18:45	Conferencia 50 años de estudios	Ponencia 16	Preguntas	Receso	Comentarios del director del documental Legna: habla el verso saharai"
18:45 - 19:05		Preguntas	Receso	Mesa de Egiptología, por	



PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

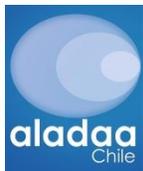
19:05 - 19:25	japoneses en México y América Latina de Michiko Tanaka	<p style="text-align: center;">Presentación de libro 1: PICCONI, MARÍA LINA/EVERARDO GARDUÑO. (2015). Sonidos ancestrales de América, presentan: Dr. Roman Robles y María Lina Picconi Latina. Nueva Interpretaciones. Editorial Babel. Córdoba.</p>	<p style="text-align: center;">Presentación de libro 1: Conde, Gilberto, Turquía, Siria e Iraq: entre amistad y geopolítica</p> <p style="text-align: center;">Presentación de libro 2: Mesa Delmonte, Luis, Las relaciones exteriores de Siria</p>	definir	
19:25 - 19:45					
20:00	Fin de actividades				

PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

DÍA 2: 13 de Enero, 2016
UNIVERSIDAD DEL DESARROLLO

	SALA 1	SALA 2	SALA 3	SALA 4	SALA 5	SALA 6	SALA 7
	Enseñanza y traducción del sánscrito en el mundo del habla hispana (9 ponencias + Conferencia de introducción)	Desde el fenómeno artístico: la necesidad y la especificidad de las investigaciones sobre Asia y África (11 ponencias)	Simposio sobre China, ponencias abiertas (8 expositores)	Género e identidades en los procesos sociales de Asia y África (9 ponencias)	Racismo y xenofobia hacia africanos, asiáticos y sus descendientes en América Latina (12 ponencias)	Historia, Política y Relaciones Internacionales en Japón, Corea y el Sudeste Asiático (13 ponencias)	La visión y construcción del Oriente desde América Latina (14 ponencias)
9:00	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción
9:05 - 9:25	Conferencia de introducción	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1
9:25 - 9:45	Ponencia 1	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2
9:45 - 10:05	Ponencia 2	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3
10:05 - 10:25	Ponencia 3	Preguntas	Ponencia 4	Preguntas	Preguntas	Ponencia 4	Ponencia 4
10:25 - 10:45	Preguntas	Receso	Preguntas	Receso	Receso	Preguntas	Preguntas
10:45 - 11:05	Receso	Ponencia 4	Receso	Ponencia 4	Ponencia 4	Receso	Receso
11:05 - 11:25	Ponencia 4	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5
11:25 - 11:45	Ponencia 5	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6
11:45 - 12:05	Ponencia 6	Ponencia 7	Ponencia 7	Preguntas	Preguntas	Ponencia 7	Ponencia 7
12:05 - 12:25	Preguntas	Preguntas	Preguntas	Receso	Receso	Ponencia 8	Ponencia 8
12:25 - 12:45	Receso	Ponencia 8		Ponencia 7	Ponencia 7	Preguntas	Preguntas
12:45 - 13:05	Ponencia 7	Ponencia 9	Receso	Ponencia 8	Ponencia 8	Receso	Receso



PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

13:05 - 13:25	Ponencia 8	Ponencia 10	Presentación de libro 1: Ramírez Bonilla, Juan José y Haro Navejas, Francisco Javier (coordinadores) , China y su entorno geopolítico. Políticas e instituciones de la integración regional	Ponencia 9	Ponencia 9	Ponencia 9	Ponencia 9
13:25 - 13:45	Ponencia 9	Ponencia 11	Presentación de libro 2: Claudia Labarca, Nihao Mr. Perez, Buenos días mr. Li	Preguntas	Preguntas	Ponencia 10	Ponencia 10
13:45 - 14:00	Preguntas	Preguntas				Preguntas	Preguntas
14:00 - 16:00	Tiempo para almuerzo						
16:00	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción

PROGRAMA
XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

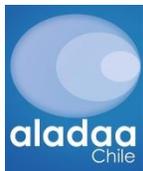
16:05 - 16:25	<p>MESA DE TRABAJO DEL TRADUCTOR: demostración simulada (<i>mock up</i>) de la forma como en el programa de la U. de Berkeley se ha diseñado la visualización de datos (data visualization), el rastreador semántico (<i>semantic tracker</i>) y la visualización de campos semánticos como herramientas lexicológicas para traductores.</p> <p>A cargo de Luis Gómez Rodríguez</p>	<p>Literatura, historia e cultura: encruzilhadas epistemológicas (6 ponencias)</p> <p>Ponencia 1</p>	<p>La construcción de la red de información y documentación sobre Asia y África para la comunidad académica de América Latina, Caribe e Iberia (6 ponencias)</p> <p>Ponencia 1</p>	<p>El Caso de los Japoneses en el continente Americano durante la Guerra Del Pacífico (8 ponencias)</p> <p>Ponencia 1</p>	Ponencia 10	Ponencia 11	Ponencia 11
16:25 - 16:45		Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 11	Ponencia 12	Ponencia 12
16:45 - 17:05		Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 12	Preguntas	Ponencia 13
17:05 - 17:25	Receso	Preguntas	Preguntas	Ponencia 4	Preguntas	Receso	Ponencia 14
17:25 - 17:45	<p>Perspectivas para el Sureste de Asia: ¿compromisos alcanzados o adeudos adquiridos (3 ponencias)</p> <p>Ponencia 1</p>	Receso	Receso	Preguntas	Receso	<p>Worlding Korean Studies: Multicultura dentro y fuera de Corea del Sur (5 Ponencias)</p> <p>Ponencia 1</p>	Preguntas



PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

17:45 - 18:05	Ponencia 2	Ponencia 4	Ponencia 4	Receso	Diplomacia científica y nuevos dispositivos para la internalización de la educación superior (4 expositores) Ponencia 1	Ponencia 2	Receso
18:05 - 18:25	Ponencia 3	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 2	Ponencia 3	Los japoneses en los virreinos de Nueva España y Perú (2 ponencias) Ponencia 1
18:25 - 18:45	Preguntas	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 6	Ponencia 3	Ponencia 4	Ponencia 2
18:45 - 19:05		Preguntas	Receso	Ponencia 7	Ponencia 4	Ponencia 5	Preguntas
19:05 - 19:25		Presentación de libro 1: Sultanes de tres continentes. Una breve historia del Imperio otomano, Sebastián Salinas	Presentación de libro 3: Arsovska, Liljana (Editora) Vidas. Cuentos de China contemporánea	Ponencia 8	Preguntas	Ponencia 6	Presentación de libros 1: Víctor López Villafañe y Carlos Uscanga (Coordinadores). Japón después de ser el número Uno. Del Alto crecimiento al rápido



PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

							envejecimiento
19:25 - 19:45			Presentación de libro 4: Tohari, Ahmad, El regreso de Karman, Traducción: Evi Yuliana Siregar y Fernando Octavio Hernández (traductores)	Preguntas		Preguntas	Presentación de libros 2: Pedro Iacobelli, Danton Leary y Shin Takahashi (coordinadores y autores): Transnational Japan as History Empire, Migration, and Social Movements.
19:45 - 19:55	Tiempo para cambio a auditorio principal						
19:55 - 20:30	CONFERENCIA MAGISTRAL DE FLORA BOTTON: "APORTES CULTURALES DE CHINA" (EN AUDITORIO)						
20:30	FIN DE ACTIVIDADES						

PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

DÍA 3: 14 de Enero, 2016
UNIVERSIDAD ADOLFO IBÁÑEZ

	SALA 1	SALA 2	SALA 3	SALA 4	SALA 5
	Olhares investigativos sobre arte japonesa e nipolatina (15 ponencias)	Cultura y Sociedad en la India (11 ponencias)	Magreb y América Latina: dinámicas de contacto entre el pasado y el presente (6 ponencias)	Rostros, desnudos, diferencias e intervalos en Asia, África y su impacto en Latinoamérica (12 expositores)	Religiones en Asia y África: identidades, trayectorias y clivajes de poder (13 ponencias)
9:00	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción
9:05 - 9:25	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1	Ponencia 1
9:25 - 9:45	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2	Ponencia 2
9:45 - 10:05	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3	Ponencia 3
10:05 - 10:25	Ponencia 4	Preguntas	Preguntas	Preguntas	Preguntas
10:25 - 10:45	Preguntas	Receso	Ponencia 4	Receso	Receso
10:45 - 11:05	Receso	Ponencia 4	Ponencia 5	Ponencia 4	Ponencia 4
11:05 - 11:25	Ponencia 5	Ponencia 5	Ponencia 6	Ponencia 5	Ponencia 5
11:25 - 11:45	Ponencia 6	Ponencia 6	Preguntas	Ponencia 6	Ponencia 6
11:45 - 12:05	Ponencia 7	Ponencia 7	Receso	Preguntas	Ponencia 7
12:05 - 12:25	Ponencia 8	Preguntas	Etnomusicología: la música de los pueblos originarios y las comunidades afros en América, símbolo de transformación y diálogo a principios del S XXI (10 ponencias) Ponencia 1	Receso	Preguntas



PROGRAMA

XV Congreso Internacional ALADAA – Chile, 2016

12:25 - 12:45	Preguntas	Ponencia 8	Ponencia 2	Ponencia 7	Receso
12:45 - 13:05	Ponencia 8	Ponencia 9	Ponencia 3	Ponencia 8	Ponencia 8
13:05 - 13:25	Ponencia 9	Ponencia 10	Ponencia 4	Ponencia 9	Ponencia 9
13:25 - 13:45	Ponencia 10	Ponencia 11	Ponencia 5	Preguntas	Ponencia 10
13:45 - 14:00	Preguntas	Preguntas	Preguntas		Preguntas
14:00 - 16:00	Tiempo para almuerzo				
16:00	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción	Recepción
16:05 - 16:25	Ponencia 11	Presentación de libro 1: El arte de desdecir. Inefabilidad y hermenéutica en India antigua	Ponencia 6	Ponencia 10	Ponencia 11
16:25 - 16:45	Ponencia 12	Presentación de libros 2: Rodríguez de la Vega, L. y Labolpe, F. (Eds.). (2015). Perspectivas sobre la India: pasados y presentes.	Ponencia 7	Ponencia 11	Ponencia 12
16:45 - 17:05	Ponencia 13	Homenaje a Fernando Tola	Ponencia 8	Ponencia 12	Ponencia 13
17:05 - 17:25	Ponencia 14		Ponencia 9	Preguntas	Preguntas
17:25 - 17:45	Ponencia 15		Ponencia 10		
17:45 - 18:05	Preguntas		Preguntas		
18:05 - 18:10	Tiempo para cambio a sala de conferencia final				
18:10 - 18:45	Conferencia magistral de Luis Gómez: El estudio de Asia y sus tradiciones religiosas en Iberoamérica: escollos, retos y oportunidades				
18:45 - 19:00	Cierre de congreso y exposiciones				
19:00 - 20:40	ASAMBLEA GENERAL DE ALADAA				
20:40 - 21:00	Vino final de honor				